

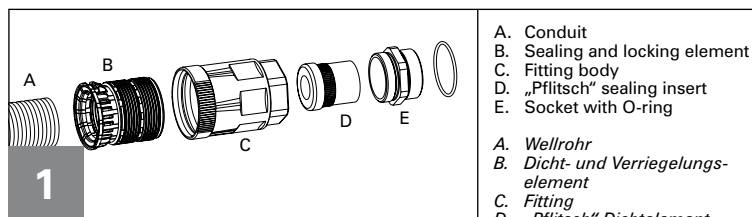
Safety remarks:

- Recommendation for applications with strong vibrations: Secure thread with common adhesive or sealant (e.g. Loctite).
- For applications with torsion we recommend the use of an additional Swivel adapter.
- Nautic fittings may be applied with locknuts or screwed directly into threaded holes.

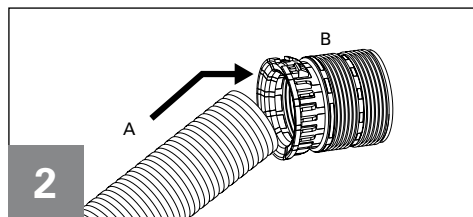
Sicherheitshinweise:

- Empfehlung für Anwendungen mit starken Vibrationen: Gewinde mit handelsüblichem Sicherungs- oder Dichtmittel (z.B. Loctite) sichern.
- Bei Anwendungen mit Torsion empfehlen wir den Einsatz eines zusätzlichen Drehadapters.
- Nautic-Fittinge eignen sich für Gewinde- sowie Durchgangslochmontage mit Gegenmutter.

P2 Installation/Montage

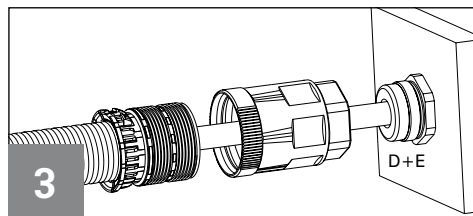


- A. Wellrohr
B. Dicht- und Verriegelungselement
C. Fitting
D. „Pflitsch“ Dichtelement
E. Sockel mit O-Ring



Place corrugated conduit (A) at a slight angle against the sealing element (B), then push right into the end.

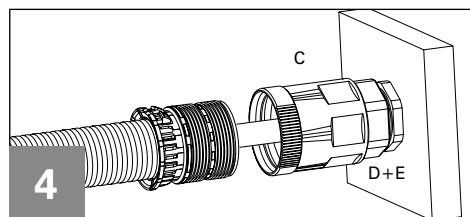
Wellrohr (A) leicht schräg am Dichtelement (B) ansetzen, dann bis zum Anschlag einstossen.



Screw in socket (E) with sealing element (D). The cable diameter should be within the clamping range of the Pflitsch insert. Please refer to data sheet no: 35312.

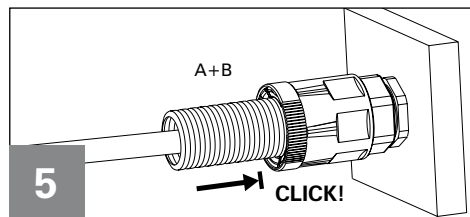
Metallsockel (E) mit eingestosse- nem Dichtelement (D) festschrauben. Der Kabeldurchmesser muss im Klemmbereich des Dichtelements liegen.

Siehe Datenblatt-Nr: 35312.



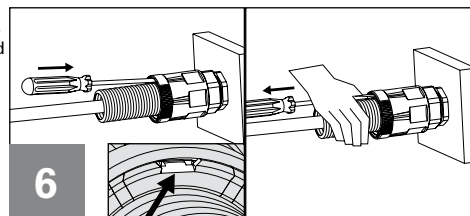
Screw fitting (C) into socket (D+E).

Fitting (C) mit dem Sockel (D+E) verschrauben.



Push the conduit and sealing element (A+B) together into the outer body of the fitting (C). Water or a lubricating agent can help facilitate this process.

Rohr mit Dichtelement (A+B) in den Fittingkörper (C) einstossen. Wasser oder Gleitmittel können helfen, die nötige Einstosskraft zu reduzieren.



To disengage the locking mechanism introduce a size 1 screwdriver parallel to the conduit into the opening. Pull both together out of the fitting body.

Zum Entriegeln Schraubenzieher Gr. 1 parallel zum Rohr in den Öffnungsschlitz beim Rohraustritt stecken. Gleichzeitig mit dem Wellrohr aus der Verschraubung ziehen.

The specifications and instructions for our customers in this document reflect the product engineering level at the time of manufacturing. PMA AG accepts no liability for damages resulting from unprofessional installation or misuse of the products. This disclaimer also includes damages to third parties. It is the customer's responsibility to check the delivered products and immediately notify PMA AG of detected faults. It is also the customer's responsibility to test the delivered product on its applicability for the intended purpose. PMA

AG will accept no liability or responsibility for their products if a product or a PMA system is combined or used together with third-party products, i.e. products from other companies than PMA AG. Jurisdiction in all legal disputes concerning product liability have the courts of the canton of Zurich/Switzerland.

Swiss law applies.

For more information go to: www.pma.ch

Die in diesem Dokument für unsere Kunden enthaltenen Angaben und Instruktionen entsprechen dem neuesten Stand unserer Technik zum Zeitpunkt der Herstellung des Produktes. Die PMA AG lehnt jede Haftung bei unsachgemässer Montage oder Verwendung sowie Zweckentfremdung des Produktes ab. Dieser Haftungsausschluss umfasst auch allfällige Drittschäden. Es obliegt dem Kunden, die gelieferte Ware zu prüfen und allfällige festgestellte Mängel sofort der PMA AG anzuzeigen. Es obliegt ferner dem Kunden,

die Ware auf ihre Eignung zwecks einer spezifischen Anwendung zu überprüfen. Die PMA AG lehnt jegliche Haftung für ihre Produkte ab, wenn ein einzelnes Produkt oder ein PMA-System mit Fremdprodukten, d.h. Produkten anderer Unternehmungen kombiniert bzw. verwendet wird. Gerichtsstand für Streitigkeiten bezüglich Produkthaftung sind die Gerichte des Kantons Zürich/Schweiz. Es kommt Schweizer Recht zur Anwendung. Ergänzende Informationen unter: www.pma.ch

Remarques concernant la sécurité:

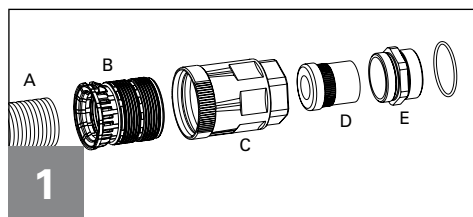
- Recommandations pour les applications subissant de fortes vibrations: fixer le filetage avec un adhésif ou un matériau d'étanchéité courant (par ex. Loctite).
- Pour des applications avec torsion, nous recommandons d'utiliser un raccord tournant supplémentaire.
- Les raccords nautiques peuvent être posés avec des contre-écrous ou vissés directement dans les trous filetés.

Observaciones de seguridad:

- Recomendación para aplicaciones con fuertes vibraciones: fijar la rosca con un adhesivo o sellador (por ej. Loctite).
- Para aplicaciones con torsión, se recomienda utilizar un adaptador giratorio adicional.
- Los racores náuticos pueden fijarse con tuercas o roscarse directamente en agujeros con rosca.

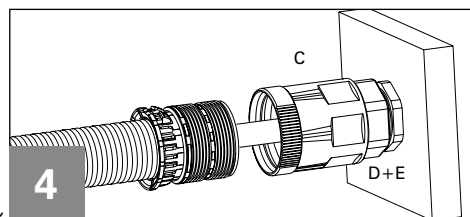
P2

Installation/Instalación



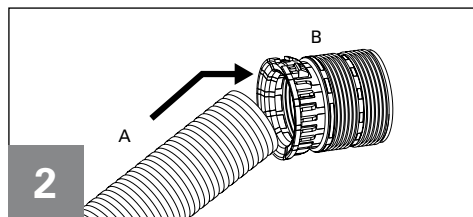
- A. Gaine
B. Bague d'étanchéité et de fermeture
C. Raccord
D. Insert d'étanchéité «Pflitsch»
E. Ensemble avec joint torique

- A. Tubo
B. Elemento de sellado y bloqueo
C. Racor
D. Pieza de estanqueidad „Pflitsch“
E. Base con junta tórica



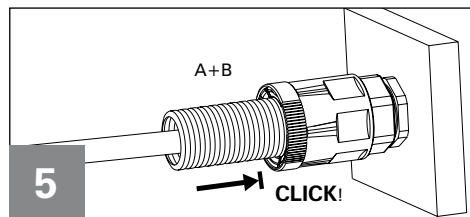
Visser le raccord (C) dans l'ensemble (D+E).

Roscar el racor (C) en la base (D+E).



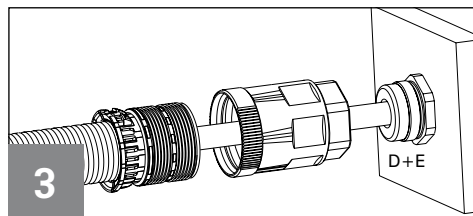
Placer la gaine annelée (A) légèrement en biais dans la joint d'étanchéité (B) et pousser jusqu'à emboîtement complet des deux éléments.

Colocar el tubo corrugado (A) ligeramente inclinado frente al manguito de estanqueidad (B) y empujar hasta el fondo.



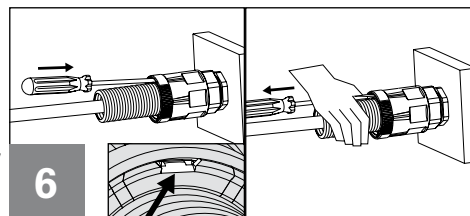
Pousser la gaine avec le joint d'étanchéité (A+B) dans le raccord (C) jusqu'à encliquetage. Vous pouvez utiliser de l'eau ou un lubrifiant pour faciliter le processus d'encliquetage.

Introducir a presión el tubo con el manguito (A+B) ya montado en la parte exterior del racor (C). Para facilitar el montaje a presión, puede utilizarse agua o algún lubricante.



Visser dans le support les éléments D et E emboîtés. Le câble doit être engagé dans cet ensemble. Veuillez vous reporter à la fiche de donnée n° 35312.

Roscar la base (E) junto al elemento de estanqueidad (D). El diámetro del cable debe situarse en la zona de sujeción de la pieza de estanqueidad. Consultar la hoja de especificaciones 35312.



Pour retirer le mécanisme de fermeture, introduisez un tournevis taille 1 dans le trou prévu parallèlement au conduit. Tirer sur le tournevis et le conduit en même temps.

Para soltar el mecanismo de bloqueo, introducir por la abertura un destornillador del n° 1 paralelo al tubo. Extraerlo del racor junto con el tubo.

Les spécifications et instructions destinées à nos clients dans le présent document concernent le niveau de construction du produit au moment de la fabrication. PMA AG n'accepte pas de responsabilité pour des dommages résultant d'une installation ou d'une application non professionnelle ou d'une mauvaise utilisation. Ce désaveu de responsabilité comporte également des dommages à des tiers parties. Il est de la responsabilité du client de vérifier les produits livrés et d'informer immédiatement PMA AG des défauts

décélés. Il est également de la responsabilité du client de tester le produit livré pour son applicabilité à l'objet prévu. PMA AG n'accepte pas de responsabilité concernant ses produits si un produit ou un système PMA est combiné ou utilisé conjointement à des produits de tiers parties, à savoir des produits d'autres sociétés que PMA AG. Pour tous les litiges concernant la responsabilité produits, les tribunaux de Zurich/Suisse sont compétents. La législation suisse s'applique. Pour plus d'informations, veuillez consulter: www.pma.ch

Las instrucciones y especificaciones de este documento para nuestros clientes reflejan el nivel de ingeniería del producto en el momento de fabricarlo. PMA AG no acepta responsabilidad por daños que resulten de la instalación o aplicación no profesional o mal uso. Esta cláusula también incluye daños a terceros. Es responsabilidad del cliente comprobar los productos entregados y notificar inmediatamente a PMA AG los defectos encontrados. También es responsabilidad del cliente probar el producto entregado para su aplica-

ción específica. PMA AG no aceptará responsabilidad sobre sus productos si un producto o sistema PMA se combina o se usa junto a productos de terceros, es decir, productos de otras empresas que no sean PMA AG. La jurisdicción sobre cualquier disputa legal referente a responsabilidad de producto corresponde a los tribunales del cantón de Zurich/Suiza. Se aplicará la ley suiza.

Para más información consulte: www.pma.ch